

Luk

Chapter 13

English Interlinear

Reference: American Standard Version

- 1 Παρῆσαν δέ τινες ἐν αὐτῷ τῷ καιρῷ, ἀπαγγέλλοντες αὐτῷ
were present moreover some at the same - time telling him
[G3918](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2540](#) [G0518](#) [G0846](#)
- περὶ τῶν Γαλιλαίων, ὧν τὸ αἷμα Πιλάτος ἔμιξεν μετὰ τῶν
about the Galileans of whom the blood Pilate had mingled with the
[G4012](#) [G3588](#) [G1057](#) [G3739](#) [G3588](#) [G0129](#) [G4091](#) [G3396](#) [G3326](#) [G3588](#)
- θυσιῶν αὐτῶν.
sacrifices of them
[G2378](#) [G0846](#)

Now there were some present at that very season who told him of the Galilæans, whose blood Pilate had mingled with their sacrifices.

- 2 καὶ ἀποκριθεὶς, εἶπεν αὐτοῖς, Δοκεῖτε ὅτι οἱ Γαλιλαῖοι οὗτοι, ἁμαρτωλοὶ
And answering he said to them Think you that - Galileans these sinners
[G2532](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G3588](#) [G1057](#) [G3778](#) [G0268](#)
- παρὰ πάντας τοὺς Γαλιλαίους ἐγένοντο, ὅτι ταῦτα πεπόνθασιν?
beyond all the Galileans were because such things they have suffered
[G3844](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1057](#) [G1096](#) [G3754](#) [G3778](#) [G3958](#)

And he answered and said unto them, Think ye that these Galilæans were sinners above all the Galilæans, because they have suffered these things?

- 3 οὐχί, λέγω ὑμῖν; ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοῇτε, πάντες ὁμοίως ἀπολεῖσθε.
No I say to you but if not you repent all likewise you will perish
[G3780](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G3956](#) [G3668](#) [G0622](#)

I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all in like manner perish.

- 4 ἢ ἐκεῖνοι οἱ δέκα, οκτῶ ἐφ' οὓς ἔπεσεν ὁ πύργος ἐν τῷ
Or those - ten [and] eight on whom fell the tower in -
[G2228](#) [G1565](#) [G3588](#) [G1176](#) [G3638](#) [G1909](#) [G3739](#) [G4098](#) [G3588](#) [G4444](#) [G1722](#) [G3588](#)
- Σιλωὰμ, καὶ ἀπέκτεινεν αὐτούς; δοκεῖτε ὅτι αὐτοὶ ὀφειλέται ἐγένοντο παρὰ
Siloam and killed them think you that these debtors were beyond
[G4611](#) [G2532](#) [G0615](#) [G0846](#) [G1380](#) [G3754](#) [G0846](#) [G3781](#) [G1096](#) [G3844](#)
- πάντας τοὺς ἀνθρώπους τοὺς κατοικοῦντας Ἱερουσαλὴμ;
all the men - dwelling Jerusalem
[G3956](#) [G3588](#) [G0444](#) [G3588](#) [G2730](#) [G2419](#)

Or those eighteen, upon whom the tower in Siloam fell, and killed them, think ye that they were offenders above all the men that dwell in Jerusalem?

- 5 οὐχί, λέγω ὑμῖν; ἀλλ' ἐὰν μὴ μετανοῇτε, πάντες ὡσαύτως ἀπολεῖσθε.
No I say to you but if not you repent all likewise you will perish
[G3780](#) [G3004](#) [G4771](#) [G0235](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3340](#) [G3956](#) [G5615](#) [G0622](#)

I tell you, Nay: but, except ye repent, ye shall all likewise perish.

- 6 Ἦλεγεν δὲ ταύτην τὴν παραβολήν· συκῆν εἶχεν τις
 he spoke moreover this - parable A fig tree had a certain [man]
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3850](#) [G4808](#) [G2192](#) [G5100](#)
- πεφυτευμένην ἐν τῷ ἀμπελῶνι αὐτοῦ; καὶ ἦλθεν ζητῶν καρπὸν ἐν
 planted in the vineyard of him and he came seeking fruit on
[G5452](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0290](#) [G0846](#) [G2532](#) [G2064](#) [G2212](#) [G2590](#) [G1722](#)
- αὐτῇ, καὶ οὐχ εὔρεν.
 it and not did find [any]
[G0846](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#)

And he spake this parable; A certain man had a fig tree planted in his vineyard; and he came seeking fruit thereon, and found none.

- 7 εἶπεν δὲ πρὸς τὸν ἀμπελουργόν, Ἴδοὺ, τρία ἔτη ἀφ' οὗ
 he said moreover to the vinedresser Behold three years throughout these
[G3004](#) [G1161](#) [G4314](#) [G3588](#) [G0289](#) [G3708](#) [G5140](#) [G2094](#) [G0575](#) [G3739](#)
- ἔρχομαι ζητῶν καρπὸν ἐν τῇ συκῇ ταύτῃ, καὶ οὐχ εὕρισκω. ἔκκοψον
 I come seeking fruit on the fig tree this and not do find [any] cut down
[G2064](#) [G2212](#) [G2590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4808](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2147](#) [G1581](#)
- [οὖν] αὐτήν, ἵνα τί καὶ τὴν γῆν καταργεῖ;
 therefore it that why even the ground should it use up
[G3767](#) [G0846](#) [G2443](#) [G5101](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1093](#) [G2673](#)

And he said unto the vinedresser, Behold, these three years I come seeking fruit on this fig tree, and find none: cut it down; why doth it also cumber the ground?

- 8 ὁ δὲ ἀποκριθεὶς, λέγει αὐτῷ, Κύριε, ἄφες αὐτήν καὶ τοῦτο τὸ
 - and answering he says to him Sir let alone it also this the
[G3588](#) [G1161](#) [G0611](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2962](#) [G0863](#) [G0846](#) [G2532](#) [G3778](#) [G3588](#)
- ἔτος, ἕως ὅτου σκάψω περὶ αὐτήν, καὶ βάλω κόπρια,
 year until when I shall dig around it and put [in] manure
[G2094](#) [G2193](#) [G3755](#) [G4626](#) [G4012](#) [G0846](#) [G2532](#) [G0906](#) [G2874](#)

And he answering saith unto him, Lord, let it alone this year also, till I shall dig about it, and dung it:

- 9 κἂν μὲν ποιήσῃ καρπὸν, εἰς τὸ μέλλον; εἰ δὲ μή γε,
 and if indeed it should bear fruit in the [time] about to be if however not
[G2579](#) [G3303](#) [G4160](#) [G2590](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3195](#) [G1487](#) [G1161](#) [G1490](#)
- ἐκκόψεις αὐτήν.
 you will cut down it
[G1581](#) [G0846](#)

and if it bear fruit thenceforth, well; but if not, thou shalt cut it down.

- 10 Ἦν δὲ διδάσκων ἐν μιᾷ τῶν συναγωγῶν ἐν τοῖς σάββασιν.
 he was moreover teaching in one of the synagogues on the Sabbath
[G1510](#) [G1161](#) [G1321](#) [G1722](#) [G1520](#) [G3588](#) [G4864](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4521](#)

And he was teaching in one of the synagogues on the sabbath day.

- 11 καὶ ἰδοὺ, γυνὴ πνεῦμα ἔχουσα ἀσθενείας, ἔτη δέκα, οκτώ. καὶ
 And behold a woman a spirit having of infirmity years ten [and] eight and
[G2532](#) [G3708](#) [G1135](#) [G4151](#) [G2192](#) [G0769](#) [G2094](#) [G1176](#) [G3638](#) [G2532](#)
- ἦν συνκύπτουσα καὶ μὴ δυναμένη ἀνακύψαι εἰς τὸ παντελές.
 She was bent over and not able to lift up herself to the whole
[G1510](#) [G4794](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G0352](#) [G1519](#) [G3588](#) [G3838](#)

And behold, a woman that had a spirit of infirmity eighteen years; and she was bowed together, and could in no wise lift herself up.

- 12 ἰδὼν δὲ αὐτήν, ὃ Ἰησοῦς προσεφώνησεν καὶ εἶπεν αὐτῇ,
having seen moreover her - Jesus called to [her] and said to her
[G3708](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2424](#) [G4377](#) [G2532](#) [G3004](#) [G0846](#)
- Γύναι, ἀπολέλυσαι τῆς ἀσθενείας σου.
Woman you have been freed from the sickness of you
[G1135](#) [G0630](#) [G3588](#) [G0769](#) [G4771](#)

And when Jesus saw her, he called her, and said to her, Woman, thou art loosed from thine infirmity.

- 13 καὶ ἐπέθηκεν αὐτῇ τὰς χεῖρας, καὶ παραχρῆμα ἀνωρθώθη, καὶ
And he laid upon her the hands and immediately she was made straight and
[G2532](#) [G2007](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5495](#) [G2532](#) [G3916](#) [G0461](#) [G2532](#)
- ἐδόξαζεν τὸν Θεόν.
glorified - God
[G1392](#) [G3588](#) [G2316](#)

And he laid his hands upon her: and immediately she was made straight, and glorified God.

- 14 ἀποκριθεὶς δὲ ὁ ἀρχισυνάγωγος, ἀγανακτῶν ὅτι τῷ σαββάτῳ
answering moreover the ruler of the synagogue indignant because on the Sabbath
[G0611](#) [G1161](#) [G3588](#) [G0752](#) [G0023](#) [G3754](#) [G3588](#) [G4521](#)
- ἐθεράπευσεν ὁ Ἰησοῦς, ἔλεγεν τῷ ὄχλῳ, ὅτι Ἑξ ἡμέραι εἰσὶν, ἐν
healed - Jesus said to the crowd - Six days there are in
[G2323](#) [G3588](#) [G2424](#) [G3004](#) [G3588](#) [G3793](#) [G3754](#) [G1803](#) [G2250](#) [G1510](#) [G1722](#)
- αἷς δεῖ ἐργάζεσθαι; ἐν αὐταῖς οὖν ἐρχόμενοι θεραπεύεσθε, καὶ
which it behoves [one] to work in these therefore coming be healed and
[G3739](#) [G1163](#) [G2038](#) [G1722](#) [G0846](#) [G3767](#) [G2064](#) [G2323](#) [G2532](#)
- μὴ τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου.
not on the day of the Sabbath
[G3361](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

And the ruler of the synagogue, being moved with indignation because Jesus had healed on the sabbath, answered and said to the multitude, There are six days in which men ought to work: in them therefore come and be healed, and not on the day of the sabbath.

- 15 ἀπεκρίθη δὲ αὐτῷ ὁ Κύριος, καὶ εἶπεν, Ὑποκριταί! ἕκαστος ὑμῶν
Answered therefore him the Lord and said Hypocrites each one of you
[G0611](#) [G1161](#) [G0846](#) [G3588](#) [G2962](#) [G2532](#) [G3004](#) [G5273](#) [G1538](#) [G4771](#)
- τῷ σαββάτῳ οὐ λύει τὸν βοῦν αὐτοῦ, ἢ τὸν ὄνον, ἀπὸ
on the Sabbath not does he untie the ox of him or the donkey from
[G3588](#) [G4521](#) [G3756](#) [G3089](#) [G3588](#) [G1016](#) [G0846](#) [G2228](#) [G3588](#) [G3688](#) [G0575](#)
- τῆς φάτνης, καὶ ἀπαγαγὼν ποτίζει;
the stall and having led [it] away give [it] to drink
[G3588](#) [G5336](#) [G2532](#) [G0520](#) [G4222](#)

But the Lord answered him, and said, Ye hypocrites, doth not each one of you on the sabbath loose his ox or his ass from the stall, and lead him away to watering?

- 16 ταύτην δὲ, θυγατέρα Ἀβραὰμ οὗσαν, ἣν ἔδησεν ὁ Σατανᾶς,
 this moreover a daughter of Abraham being whom has bound - Satan
[G3778](#) [G1161](#) [G2364](#) [G0011](#) [G1510](#) [G3739](#) [G1210](#) [G3588](#) [G4567](#)
- ἰδοὺ, δέκα καὶ ὀκτὼ ἔτη, οὐκ ἔδει λυθῆναι ἀπὸ τοῦ δεσμοῦ
 Behold ten and eight years not ought [she] to be loosed from the bond
[G3708](#) [G1176](#) [G2532](#) [G3638](#) [G2094](#) [G3756](#) [G1163](#) [G3089](#) [G0575](#) [G3588](#) [G1199](#)
- τούτου τῇ ἡμέρᾳ τοῦ σαββάτου;
 this on the day of the Sabbath
[G3778](#) [G3588](#) [G2250](#) [G3588](#) [G4521](#)

And ought not this woman, being a daughter of Abraham, whom Satan had bound, lo, these eighteen years, to have been loosed from this bond on the day of the sabbath?

- 17 καὶ ταῦτα λέγοντος αὐτοῦ, κατησχύνοντο πάντες οἱ ἀντικείμενοι αὐτῷ;
 And these things on saying of him were ashamed all those opposed to him
[G2532](#) [G3778](#) [G3004](#) [G0846](#) [G2617](#) [G3956](#) [G3588](#) [G0480](#) [G0846](#)
- καὶ πᾶς ὁ ὄχλος ἔχαιρεν ἐπὶ πᾶσιν τοῖς ἐνδόξοις τοῖς
 and all the crowd was rejoicing at all the glorious things that
[G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G3793](#) [G5463](#) [G1909](#) [G3956](#) [G3588](#) [G1741](#) [G3588](#)
- γινομένους ὑπ' αὐτοῦ.
 were being done by him
[G1096](#) [G5259](#) [G0846](#)

And as he said these things, all his adversaries were put to shame: and all the multitude rejoiced for all the glorious things that were done by him.

- 18 Ἔλεγεν οὖν, Τίνι ὁμοία ἐστὶν ἡ βασιλεία τοῦ Θεοῦ; καὶ τίνι
 He said moreover To what like is the kingdom - of God and to what
[G3004](#) [G3767](#) [G5101](#) [G3664](#) [G1510](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G2532](#) [G5101](#)
- ὁμοιώσω αὐτήν;
 will I liken it
[G3666](#) [G0846](#)

He said therefore, Unto what is the kingdom of God like? and whereunto shall I liken it?

- 19 ὁμοία ἐστὶν κόκκῳ σινάπεως, ὃν λαβὼν, ἄνθρωπος ἔβαλεν εἰς
 Like it is to a grain of mustard which having taken a man cast into
[G3664](#) [G1510](#) [G2848](#) [G4615](#) [G3739](#) [G2983](#) [G0444](#) [G0906](#) [G1519](#)
- κῆπον ἑαυτοῦ; καὶ ἡύξησεν καὶ ἐγένετο εἰς δένδρον, καὶ τὰ πετεινὰ
 garden his and it grew and came into a tree and the birds
[G2779](#) [G1438](#) [G2532](#) [G0837](#) [G2532](#) [G1096](#) [G1519](#) [G1186](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4071](#)
- τοῦ οὐρανοῦ κατεσκήνωσεν ἐν τοῖς κλάδοις αὐτοῦ.
 of the air roosted in the branches of it
[G3588](#) [G3772](#) [G2681](#) [G1722](#) [G3588](#) [G2798](#) [G0846](#)

It is like unto a grain of mustard seed, which a man took, and cast into his own garden; and it grew, and became a tree; and the birds of the heaven lodged in the branches thereof.

- 20 Καὶ πάλιν εἶπεν, Τίνι ὁμοιώσω τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ;
 And again he said To what will I liken the kingdom - of God
[G2532](#) [G3825](#) [G3004](#) [G5101](#) [G3666](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

And again he said, Whereunto shall I liken the kingdom of God?

21 ὅμοια ἐστὶν ζύμη, ἣν λαβοῦσα, γυνὴ ἔκρυψεν εἰς ἀλεύρου
 Like it is to leaven which having taken a woman hid in of meal
[G3664](#) [G1510](#) [G2219](#) [G3739](#) [G2983](#) [G1135](#) [G2928](#) [G1519](#) [G0224](#)

σάτα τρία, ἕως οὗ ἐζυμώθη ὅλον.
 measures three until it was leavened all
[G4568](#) [G5140](#) [G2193](#) [G3739](#) [G2220](#) [G3650](#)

| It is like unto leaven, which a woman took and hid in three measures of meal, till it was all leavened.

22 Καὶ διεπορεύετο κατὰ πόλεις καὶ κώμας, διδάσκων, καὶ πορείαν
 And he went through by towns and villages teaching and progress
[G2532](#) [G1279](#) [G2596](#) [G4172](#) [G2532](#) [G2968](#) [G1321](#) [G2532](#) [G4197](#)

ποιούμενος εἰς Ἱεροσόλυμα.
 making toward Jerusalem
[G4160](#) [G1519](#) [G2414](#)

| And he went on his way through cities and villages, teaching, and journeying on unto Jerusalem.

23 Εἶπεν δέ τις αὐτῷ, Κύριε, εἰ ὀλίγοι οἱ σωζόμενοι? ὁ δὲ
 said moreover one to him Lord if [are] few those being saved - and
[G3004](#) [G1161](#) [G5100](#) [G0846](#) [G2962](#) [G1487](#) [G3641](#) [G3588](#) [G4982](#) [G3588](#) [G1161](#)

εἶπεν πρὸς αὐτούς,
 he said to them
[G3004](#) [G4314](#) [G0846](#)

| And one said unto him, Lord, are they few that are saved? And he said unto them,

24 Ἀγωνίζεσθε εἰσελθεῖν διὰ τῆς στενῆς θύρας; ὅτι πολλοί, λέγω ὑμῖν,
 Strive to enter in through the narrow door for many I say to you
[G0075](#) [G1525](#) [G1223](#) [G3588](#) [G4728](#) [G2374](#) [G3754](#) [G4183](#) [G3004](#) [G4771](#)

ζητήσουσιν εἰσελθεῖν, καὶ οὐκ ἰσχύσουσιν.
 will seek to enter in and not will be able
[G2212](#) [G1525](#) [G2532](#) [G3756](#) [G2480](#)

| Strive to enter in by the narrow door: for many, I say unto you, shall seek to enter in, and shall not be able.

25 ἀφ' οὗ ἂν ἐγερθῇ ὁ οἰκοδεσπότης, καὶ ἀποκλείσῃ
 from what anyhow shall have risen up the master of the house and shall have shut
[G0575](#) [G3739](#) [G0302](#) [G1453](#) [G3588](#) [G3617](#) [G2532](#) [G0608](#)

τὴν θύραν, καὶ ἄρξησθε ἔξω ἐστάναι καὶ κρούειν τὴν θύραν,
 the door and you should begin outside to stand and to knock at the door
[G3588](#) [G2374](#) [G2532](#) [G0756](#) [G1854](#) [G2476](#) [G2532](#) [G2925](#) [G3588](#) [G2374](#)

λέγοντες, Κύριε, ἄνοιξον ἡμῖν; καὶ ἀποκριθεὶς, ἐρεῖ ὑμῖν, Οὐκ οἶδα
 saying Lord open to us and he answering will say to you not I do know
[G3004](#) [G2962](#) [G0455](#) [G1473](#) [G2532](#) [G0611](#) [G2046](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#)

ὑμᾶς, πόθεν ἐστέ.
 you from where are
[G4771](#) [G4159](#) [G1510](#)

| When once the master of the house is risen up, and hath shut to the door, and ye begin to stand without, and to knock at the door, saying, Lord, open to us; and he shall answer and say to you, I know you not whence ye are;

26 τότε ἄρξεσθε λέγειν, Ἐφάγομεν ἐνώπιόν σου καὶ ἐπίομεν, καὶ ἐν
 Then will you begin to say We ate in presence of you and drank and in
[G5119](#) [G0756](#) [G3004](#) [G5315](#) [G1799](#) [G4771](#) [G2532](#) [G4095](#) [G2532](#) [G1722](#)

ταῖς πλατείαις ἡμῶν ἐδίδαξας.
 the streets of us you taught
[G3588](#) [G4113](#) [G1473](#) [G1321](#)

| then shall ye begin to say, We did eat and drink in thy presence, and thou didst teach in our streets;

27 καὶ ἐρεῖ, λέγων ὑμῖν, Οὐκ οἶδα [ὑμᾶς], πόθεν ἐστέ; ἀπόστητε
 And he will say I tell you not I do know you from where you are depart
[G2532](#) [G2046](#) [G3004](#) [G4771](#) [G3756](#) [G1492](#) [G4771](#) [G4159](#) [G1510](#) [G0868](#)

ἀπ' ἐμοῦ, πάντες ἐργάται ἀδικίας.
 from me all [you] workers of unrighteousness
[G0575](#) [G1473](#) [G3956](#) [G2040](#) [G0093](#)

| and he shall say, I tell you, I know not whence ye are; depart from me, all ye workers of iniquity.

28 ἐκεῖ ἔσται ὁ κλαυθμὸς καὶ ὁ βρυγμὸς τῶν ὀδόντων, ὅταν ὀψησθε
 There will be the weeping and the gnashing of the teeth when you see
[G1563](#) [G1510](#) [G3588](#) [G2805](#) [G2532](#) [G3588](#) [G1030](#) [G3588](#) [G3599](#) [G3752](#) [G3708](#)

Ἀβραὰμ, καὶ Ἰσαὰκ, καὶ Ἰακώβ, καὶ πάντας τοὺς προφῆτας, ἐν τῇ
 Abraham and Isaac and Jacob and all the prophets in the
[G0011](#) [G2532](#) [G2464](#) [G2532](#) [G2384](#) [G2532](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4396](#) [G1722](#) [G3588](#)

βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ; ὑμᾶς δὲ ἐκβαλλομένους ἔξω.
 kingdom - of God you however are being cast out
[G0932](#) [G3588](#) [G2316](#) [G4771](#) [G1161](#) [G1544](#) [G1854](#)

| There shall be the weeping and the gnashing of teeth, when ye shall see Abraham, and Isaac, and Jacob, and all the prophets, in the kingdom of God, and yourselves cast forth without.

29 καὶ ἥξουσιν ἀπὸ ἀνατολῶν καὶ δυσμῶν, καὶ ἀπὸ βορρᾶ καὶ νότου,
 And they will come from east and west and from north and south
[G2532](#) [G2240](#) [G0575](#) [G0395](#) [G2532](#) [G1424](#) [G2532](#) [G0575](#) [G1005](#) [G2532](#) [G3558](#)

καὶ ἀνακλιθήσονται ἐν τῇ βασιλείᾳ τοῦ Θεοῦ.
 and will recline in the kingdom - of God
[G2532](#) [G0347](#) [G1722](#) [G3588](#) [G0932](#) [G3588](#) [G2316](#)

| And they shall come from the east and west, and from the north and south, and shall sit down in the kingdom of God.

30 καὶ ἰδοὺ, εἰσὶν ἔσχατοι οἱ ἔσονται πρῶτοι, καὶ εἰσὶν πρῶτοι οἱ
 And behold there are last who will be first and there are first who
[G2532](#) [G3708](#) [G1510](#) [G2078](#) [G3739](#) [G1510](#) [G4413](#) [G2532](#) [G1510](#) [G4413](#) [G3739](#)

ἔσονται ἔσχατοι.
 will be last
[G1510](#) [G2078](#)

| And behold, there are last who shall be first, and there are first who shall be last.

31 Ἐν αὐτῇ τῇ ὥρᾳ προσῆλθάν τινες Φαρισαῖοι, λέγοντες αὐτῷ, Ἔξελθε
 In same the hour came to [him] certain Pharisees saying to him Go out
[G1722](#) [G0846](#) [G3588](#) [G5610](#) [G4334](#) [G5100](#) [G5330](#) [G3004](#) [G0846](#) [G1831](#)

καὶ πορεύου ἐντεῦθεν, ὅτι Ἡρώδης θέλει σε ἀποκτεῖναι.
 and proceed from here for Herod desires you to kill
[G2532](#) [G4198](#) [G1782](#) [G3754](#) [G2264](#) [G2309](#) [G4771](#) [G0615](#)

| In that very hour there came certain Pharisees, saying to him, Get thee out, and go hence: for Herod would fain kill thee.

- 32 καὶ εἶπεν αὐτοῖς, Πορευθέντες εἶπατε τῇ ἀλώπεκι ταύτῃ, Ἴδοὺ, ἐκβάλλω
And he said to them Having gone say to the fox that Behold I cast out
[G2532](#) [G3004](#) [G0846](#) [G4198](#) [G3004](#) [G3588](#) [G0258](#) [G3778](#) [G3708](#) [G1544](#)
δαιμόνια, καὶ ἰάσεις ἀποτελῶ σήμερον καὶ αὔριον, καὶ τῇ τρίτῃ
demons and cures I complete today and tomorrow and the third [day]
[G1140](#) [G2532](#) [G2392](#) [G0658](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5154](#)
τελειοῦμαι;
I am perfected
[G5048](#)

| And he said unto them, Go and say to that fox, Behold, I cast out demons and perform cures to-day and to-morrow, and the third day I am perfected.

- 33 πλὴν δεῖ με, σήμερον καὶ αὔριον καὶ τῇ ἐχομένῃ πορεύεσθαι;
but it behoves me today and tomorrow and the [day] following to proceed
[G4133](#) [G1163](#) [G1473](#) [G4594](#) [G2532](#) [G0839](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2192](#) [G4198](#)
ὅτι οὐκ ἐνδέχεται προφήτην ἀπολέσθαι ἔξω Ἱερουσαλὴμ.
for not it is possible [for] a prophet to perish outside of Jerusalem
[G3754](#) [G3756](#) [G1735](#) [G4396](#) [G0622](#) [G1854](#) [G2419](#)

| Nevertheless I must go on my way to-day and to-morrow and the day following: for it cannot be that a prophet perish out of Jerusalem.

- 34 Ἱερουσαλὴμ, Ἱερουσαλὴμ, ἡ ἀποκτείνουσα τοὺς προφῆτας, καὶ λιθοβολοῦσα
Jerusalem Jerusalem - killing the prophets and stoning
[G2419](#) [G2419](#) [G3588](#) [G0615](#) [G3588](#) [G4396](#) [G2532](#) [G3036](#)
τοὺς ἀπεσταλμένους πρὸς αὐτήν, ποσάκις ἠθέλησα ἐπισυνάξει τὰ τέκνα
those having been sent to her how often I have wanted to gather those children
[G3588](#) [G0649](#) [G4314](#) [G0846](#) [G4212](#) [G2309](#) [G1996](#) [G3588](#) [G5043](#)
σου, ὃν τρόπον ὄρνις τὴν ἑαυτῆς νοσσιὰν ὑπὸ τὰς πτέρυγας,
of you that way a hen [gathers] - her brood under [her] the wings
[G4771](#) [G3739](#) [G5158](#) [G3733](#) [G3588](#) [G1438](#) [G3555](#) [G5259](#) [G3588](#) [G4420](#)
καὶ οὐκ ἠθελήσατε.
and not you would
[G2532](#) [G3756](#) [G2309](#)

| O Jerusalem, Jerusalem, that killeth the prophets, and stoneth them that are sent unto her! how often would I have gathered thy children together, even as a hen gathereth her own brood under her wings, and ye would not!

- 35 ἰδοὺ, ἀφίεται ὑμῖν ὁ οἶκος ὑμῶν. λέγω δὲ ὑμῖν, οὐ μὴ
Behold is left to you the house of you I say moreover to you no not
[G3708](#) [G0863](#) [G4771](#) [G3588](#) [G3624](#) [G4771](#) [G3004](#) [G1161](#) [G4771](#) [G3756](#) [G3361](#)
ἴδητέ με ἕως ἥξει ὅτε εἴπητε, Εὐλογημένος ὁ ἐρχόμενος
shall you see me until [the time] comes when you say Blessed is the [one] coming
[G3708](#) [G1473](#) [G2193](#) [G2240](#) [G3753](#) [G3004](#) [G2127](#) [G3588](#) [G2064](#)
ἐν ὀνόματι Κυρίου.
in [the] name of [the] Lord
[G1722](#) [G3686](#) [G2962](#)

| Behold, your house is left unto you desolate: and I say unto you, Ye shall not see me, until ye shall say, Blessed is he that cometh in the name of the Lord.